

 DANISH QUALITY

BOBMAN[®]

MADE BY JYDELAND

Manuale d'uso **SELFLOAD**



PERICOLO

***LEGGERE ATTENTAMENTE
PRIMA DELL'USO***



PERICOLO

WWW.BOBMAN.COM





DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ ai sensi
della DIRETTIVA MACCHINE 2006/42/CE ALLEGATO II A

Produttore:

Azienda: **Jydeland Maskinfabrik A/S**
Indirizzo: **Drammelstrupvej 2, 8400 Ebeltoft, Danimarca**

Si dichiara che il modello di macchina di seguito indicato:

Designazione della macchina: **BOBMAN SELFLOAD- BSL3KD**

Numero di matricola:

Anno di produzione:

Descrizione del prodotto: *Macchina agricola / spargilettiera*

Prodotto in conformità alla Direttiva (direttive) del Consiglio:

2006/42/CE *DIRETTIVA MACCHINE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL
CONSIGLIO – DIRETTIVA 2006/42/CE del 17 maggio 2006 relativa
alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE*

**Le seguenti norme sono principalmente utilizzate come linee guida nella valutazione generale
dei rischi:**

EN ISO 4254-1/2015 *Macchine agricole – Sicurezza – Parte 1: Requisiti generali*

Il materiale tecnico è disponibile presso: Jydeland Maskinfabrik A/S

Luogo/data: Drammelstrup, marzo 2025

Firma:

Flemming Gits Jensen
Direttore | Sviluppo

SOMMARIO

INTRODUZIONE	5
1. LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO	10
2. DESCRIZIONE DELLA MACCHINA SPARGILETTIERA.....	17
2.1. Identificazione della macchina.....	17
2.2. Principali componenti della macchina	19
2.3. Marcature ed etichette.....	20
2.4. Specifiche tecniche.....	23
2.5. Specifiche del motore.....	24
2.6. Requisiti per l'olio motore	25
2.7. Pneumatici.....	25
3. AVVIAMENTO E COMANDI	26
3.1. Messa in servizio	27
3.2. Display multifunzione.....	28
3.3. Posizionamento corretto della cintura di sicurezza e regolazione del sedile di guida.....	29
3.4. Avviamento della macchina	30
3.5. Arresto del motore (procedura di arresto in sicurezza).....	31
3.6. Guida.....	32
3.7. Controllo dell'idraulica dell'accessorio e altre funzioni.....	33
3.7.1 <i>Riempimento con il materiale lettiera</i>	34
3.7.2 <i>Comando del braccio della spazzola</i>	35
3.7.3 <i>Avviamento della coclea e del soffiante</i>	37
3.8. In caso di ribaltamento della macchina.....	38
4. LAVORARE CON GLI ACCESSORI	39
4.1. Accessori per BOBMAN Selfload	39
4.1. Collegamento degli accessori alla macchina	40
4.2. Azionamento dell'impianto idraulico degli accessori.....	42

5. STOCCAGGIO, TRASPORTO, PUNTI DI ANCORAGGIO	43
5.1. Stoccaggio	43
5.2. Trasporto, punti di ancoraggio	43
6. ASSISTENZA E MANUTENZIONE	44
6.1. Ispezioni giornaliere e programma di manutenzione periodica	45
6.2. Primo intervento di manutenzione dopo 50 ore di funzionamento	46
6.3. Intervalli di manutenzione del motore	47
6.4. Lavori di manutenzione.....	49
6.4.1 <i>Lubrificazione dei punti di ingrassaggio</i>	49
6.4.2 <i>Rifornimento di carburante</i>	51
6.4.3 <i>Controllo del livello dell'olio idraulico:</i>	52
6.4.4 <i>Controllo del livello del liquido di raffreddamento del motore</i>	53
6.4.5 <i>Controllare la cartuccia del filtro dell'aria del motore</i>	54
6.4.6 <i>Sostituzione del filtro dell'olio idraulico</i>	55
6.4.7 <i>Sostituzione del filtro dell'olio motore</i>	56
6.4.8 <i>Controllo della batteria e dei cavi elettrici</i>	57

INTRODUZIONE

Congratulazioni per aver acquistato la macchina spargilettera Bobman!

Jydeland Maskinfabrik A/S La ringrazia per l'acquisto dello spargilettera BOBMAN SELFLOAD.

È importante leggere e comprendere il contenuto di questo manuale prima di avviare la macchina.

Il presente manuale è stato redatto per aiutare a:

- utilizzare la macchina in modo sicuro ed efficiente;
- individuare e prevenire situazioni che potrebbero comportare rischi di lesioni o danni materiali;
- mantenere la macchina in buone condizioni e prolungarne la durata operativa.

I seguenti simboli di avvertimento e gli avvisi sono utilizzati nel presente manuale per indicare fattori da tenere in considerazione al fine di ridurre il rischio di lesioni alle persone o di danni ai materiali:



AVVERTENZA: SIMBOLO DI AVVERTIMENTO PER LA SICUREZZA

Questo simbolo indica: **“Pericolo. Fare attenzione! Riguarda la sicurezza dell’operatore!”**

Questo simbolo di sicurezza richiama l’attenzione su informazioni importanti relative alla sicurezza contenute in questo manuale operatore. Indica un pericolo che può causare gravi lesioni personali all’operatore o ad altre persone presenti nelle vicinanze dell’attrezzatura. Il simbolo di avvertimento, insieme al relativo testo, segnala importanti avvisi di sicurezza presenti in tutto manuale operatore. Richiama l’attenzione sulle istruzioni che riguardano la sicurezza personale dell’operatore e quella di terzi. Prestare particolare attenzione alla presenza di questo simbolo: riguarda la sicurezza dell’operatore! Leggere con attenzione le istruzioni relative alla sicurezza e informare anche gli altri operatori.

PERICOLO

Questo simbolo indica situazioni pericolose che possono causare lesioni gravi o morte.

AVVERTENZA

Questo simbolo indica situazioni potenzialmente pericolose che possono causare lesioni gravi o morte.

ATTENZIONE

Questo simbolo viene utilizzato per indicare situazioni in cui possono verificarsi danni minori se le istruzioni non vengono seguite correttamente.

NOTA

Questo simbolo fornisce informazioni relative al corretto utilizzo e alla manutenzione dell’attrezzatura. Il mancato rispetto delle istruzioni può causare guasti alla macchina o altri danni.

Assicurarsi che tutti i manuali pertinenti siano disponibili



Un uso non corretto dell'attrezzatura può causare morte o gravi lesioni – Leggere attentamente tutti i manuali operatore e le istruzioni pertinenti e mantenerli sempre disponibili per tutti gli operatori.

È importante seguire le istruzioni specifiche di ciascun accessorio riguardo al corretto utilizzo, collegamento, sicurezza e prevenzione delle situazioni pericolose. L'uso di alcuni accessori può comportare rischi non presenti nell'impiego di altri. Leggere sempre attentamente il manuale operatore di ciascun accessorio.

Contattare il rivenditore BOBMAN per l'assistenza, i ricambi o per qualsiasi domanda sul funzionamento della macchina spargilettera o dei suoi accessori. Conservare sempre il manuale operatore insieme alla macchina spargilettera. Se il manuale operatore viene smarrito o danneggiato, è possibile scaricarlo dal sito web: www.bobman.dk. In caso di vendita o trasferimento della macchina assicurarsi che il nuovo proprietario riceva il manuale operatore

Manuale motore



Oltre al manuale operatore della macchina spargilettera, è necessario assicurarsi di aver ricevuto e letto anche il manuale originale del motore.

Seguire sempre le istruzioni contenute nel manuale motore. In caso di informazioni contrastanti, fanno fede le istruzioni riportate nel manuale operatore.

Uso previsto

BOBMAN è stato sviluppato specificamente per garantire un ambiente più pulito, sano e confortevole, in modo che il bestiame possa produrre latte della massima qualità possibile.

La macchina spargilettera BOBMAN per l'allevamento bovino consente di eseguire facilmente le normali operazioni di pulizia e manutenzione. La macchina spazza le cuccette e distribuisce nuova lettiera in un'unica operazione. È fondamentale, per mantenere basso il numero di cellule somatiche nel latte, rimuovere regolarmente i batteri patogeni e reintegrare la lettiera pulita nelle cuccette. Quando queste due operazioni vengono svolte contemporaneamente, si ottiene una qualità del latte più elevata e una maggiore resa produttiva. Allo stesso tempo, si riduce il tempo necessario per la pulizia delle cuccette, migliorando così l'efficienza.

Le macchine spargilettera BOBMAN comprendono diversi modelli, in modo da garantire al cliente la possibilità di trovare la macchina che meglio soddisfa le proprie esigenze: le macchine spargilettera sono adatte ad allevamenti di qualsiasi dimensione e contribuiscono a migliorare l'igiene nelle aree in cui si trovano i bovini.

La macchina è progettata per richiedere la minima manutenzione possibile. La manutenzione ordinaria può essere eseguita dall'operatore, mentre gli interventi di riparazione o di manutenzione più complessi devono essere effettuati da personale qualificato. Utilizzare sempre i dispositivi di protezione individuale (DPI) durante qualsiasi attività di manutenzione. Usare esclusivamente ricambi originali. Familiarizzare con le istruzioni relative alla manutenzione e all'assistenza presenti in questo manuale operatore. In caso di dubbi relativi all'uso o alla manutenzione della macchina, o per domande su assistenza e ricambi, contattare il rivenditore BOBMAN.

Oltre a seguire le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale operatore, è necessario rispettare tutte le normative sulla sicurezza sul lavoro, la legislazione vigente e le eventuali restrizioni relative all'uso dell'attrezzatura. In particolare, è necessario verificare ed osservare eventuali restrizioni relative alla circolazione dell'attrezzatura su strade pubbliche.

Qualifiche dell'operatore

Solo gli operatori che hanno preso visione di questo manuale operatore e di tutti gli altri manuali pertinenti sono autorizzati a utilizzare questa macchina spargilettera. Indipendentemente da eventuali esperienze precedenti con tagliaerba, minipale, ATV [All-Terrain Vehicle] o altre attrezzature, è fondamentale conoscere i principi di guida specifici di questa macchina spargilettera. Prima di utilizzare la macchina in presenza di altre persone, esercitarsi a condurla e ad azionare gli accessori in un'area sufficientemente ampia e sicura.

L'operatore deve essere in buone condizioni fisiche e mentali e prestare costante attenzione all'ambiente circostante. È assolutamente vietato utilizzare l'attrezzatura sotto l'effetto di farmaci che possano compromettere la capacità di manovrare la macchina in sicurezza. È vietato utilizzare la macchina spargilettera sotto l'influenza di alcol o di altre sostanze stupefacenti. A seconda dell'ambiente di lavoro, potrebbe essere richiesto di leggere, comprendere e rispettare tutte le normative vigenti applicabili, incluse quelle stabilite dal datore di lavoro, dalle associazioni di categoria e dalle autorità competenti.

Versioni di questo manuale operatore

Jydeland Maskinfabrik A/S adotta una politica di continuo sviluppo dei propri prodotti. Le versioni aggiornate del manuale operatore sostituiscono quelle precedenti, a condizione che l'anno indicato in copertina corrisponda a quello del manuale originale. Si consiglia di richiedere al proprio rivenditore l'ultima versione disponibile del manuale operatore. Alcune funzioni o caratteristiche tecniche descritte in questo manuale possono essere soggette a modifiche senza preavviso. Le immagini presenti in questo manuale operatore possono raffigurare optional o funzioni che potrebbero non essere disponibili nel proprio mercato. Jydeland Maskinfabrik A/S si riserva il diritto di modificare i contenuti del manuale operatore senza preavviso.

Accessori opzionali disponibili

Alcuni accessori o optional mostrati in questo manuale operatore potrebbero non essere disponibili. Le immagini contenute in questo manuale operatore illustrano alcuni tipi di accessori opzionali. La disponibilità degli accessori opzionali può variare e alcuni di essi potrebbero impedire l'installazione o l'uso di altri accessori o componenti. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore BOBMAN di zona.

Conservare questo manuale operatore insieme alla macchina.



AVVERTENZA

Leggere questo manuale prima di utilizzare la macchina.

Riporre questo manuale e tutti gli altri manuali forniti nel vano portaoggetti sotto il sedile dopo averli letti. Conservare sempre questo manuale operatore insieme alla macchina. Nel caso in cui il manuale operatore venga smarrito o danneggiato, è possibile richiederne una nuova copia al proprio rivenditore BOBMAN. In caso di vendita o trasferimento della macchina assicurarsi che il nuovo proprietario riceva il manuale operatore. È possibile richiedere al rivenditore anche una copia elettronica di questo manuale operatore.

Garanzia BOBMAN

La presente garanzia si applica specificamente al modello BOBMAN SELFLOAD. Qualsiasi riparazione o modifica eseguita senza previa autorizzazione di Jydeland Maskinfabrik A/S annullerà la presente garanzia. Durante il primo anno o entro le prime 1000 ore di funzionamento (a seconda di quale delle due condizioni si verifichi per prima), Jydeland Maskinfabrik A/S garantisce la sostituzione o la riparazione di qualsiasi parte o difetto che possa manifestarsi, in conformità con le condizioni descritte di seguito:

1. Il prodotto deve essere stato sottoposto a manutenzione in conformità ai programmi stabiliti dal costruttore.
2. Qualsiasi danno causato da uso improprio o dal superamento delle specifiche approvate, come descritto in questo manuale operatore, invalida la garanzia.
3. Jydeland Maskinfabrik A/S non si assume alcuna responsabilità per perdite di produzione o danni consequenziali derivanti da difetti del prodotto.
4. Devono essere utilizzati esclusivamente ricambi originali Jydeland Maskinfabrik A/S per la manutenzione ordinaria.
5. Qualsiasi danno causato dall'uso di carburanti, lubrificanti, liquidi refrigeranti o detergenti non idonei invalida la garanzia.
6. La garanzia BOBMAN non copre i materiali di consumo (ad es. pneumatici, batterie, filtri, cinghie di trasmissione, ecc.), a meno che non sia possibile dimostrare in maniera inequivocabile che tali componenti presentavano difetti di fabbricazione già al momento della consegna.
7. I danni causati dall'uso di accessori o attrezzature non approvati per l'utilizzo con questo prodotto invalideranno la garanzia.
8. In caso di difetti riconducibili alla produzione o al montaggio, la macchina BOBMAN deve essere consegnata al rivenditore per la riparazione. Le spese di trasporto e viaggio non sono coperte dalla garanzia.

1. LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO



PERICOLO



Un uso negligente o improprio della macchina spargilettera può causare gravi incidenti. Prima di utilizzare la macchina, è necessario acquisire familiarità con il corretto utilizzo della macchina. Prendere visione di questo manuale operatore, di tutte le istruzioni di sicurezza pertinenti, delle normative locali e delle corrette procedure di sicurezza sul lavoro.

Comprendere i limiti operativi della macchina in termini di velocità, frenata, sterzata e stabilità prima di iniziare il lavoro. Assicurarsi che tutte le persone che utilizzano questa macchina conoscano le misure di sicurezza.

In assenza di esperienza precedente con la macchina, è necessario acquisire familiarità con il suo funzionamento in un'area sicura e ampia, priva di persone nelle vicinanze.

Istruzioni generali di sicurezza:

1. Adottare una corretta posizione di lavoro. Assicurarsi di sedersi correttamente al posto di guida, tenere i piedi nella posizione corretta e almeno una mano sul volante.
2. Prima di lasciare il posto di guida, arrestare sempre il motore e rimuovere la chiave di accensione.
3. Spegnerne l'interruttore principale o scollegare la batteria dopo l'uso, oppure quando la macchina viene lasciata incustodita.
4. Leggere sempre il manuale operatore per gli accessori installati e assicurarsi che i manuali siano sempre disponibili per tutti gli utilizzatori.
5. Leggere i manuali degli accessori e seguire le istruzioni specificate.
6. È assolutamente vietato trasportare persone con la macchina spargilettera.
7. Prestare attenzione all'ambiente circostante e alla presenza di persone nelle vicinanze.
8. Prestare attenzione a eventuali anomalie nel funzionamento della macchina, come cambiamenti di rumore, vibrazioni o altri segnali di malfunzionamento.
9. Tenere mani, piedi e indumenti a distanza dalle parti in movimento, dai componenti idraulici e dalle superfici calde.
10. Assicurarsi che ci sia spazio sufficiente intorno alla macchina per garantire una guida e un lavoro in sicurezza.
11. Non utilizzare la macchina in ambienti chiusi o a rischio di esplosione, o in luoghi in cui polveri o gas possano costituire pericolo di incendio o esplosione.
12. Tenere materiali infiammabili lontano dal motore. I materiali nel vano motore, come sporco, polvere, fieno e residui vari, possono rappresentare un pericolo di incendio.

13. Seguire le istruzioni relative alla movimentazione e al trasporto presenti nella apposite pagine del manuale.
14. Eseguire tutte le ispezioni, la manutenzione e le operazioni di controllo previste. In caso di malfunzionamenti o guasti, far riparare la macchina prima di metterla nuovamente in servizio.
15. Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione, arrestare sempre il motore, scaricare la pressione dal sistema idraulico e lasciare raffreddare la macchina.
16. Le persone che non hanno letto le istruzioni di sicurezza o che non sono adeguatamente informate sull'uso sicuro e corretto di questa macchina non sono autorizzate a utilizzarla.
17. Non utilizzare in nessun caso la macchina se si è sotto l'effetto di alcol, droghe o medicinali che riducano la capacità di giudizio o provochino sonnolenza, oppure se le proprie condizioni fisiche e di salute non sono idonee a garantire un utilizzo sicuro.
18. In caso di utilizzo della macchina su pendenze, l'operatore è personalmente responsabile di eventuali danni alla macchina o lesioni al personale.



Pressione idraulica – Pericolo di gravi lesioni.

Nei tubi e nei componenti del sistema idraulico può essere presente pressione residua, che può causare la fuoriuscita di olio idraulico e la sua penetrazione sotto la pelle. Non utilizzare in nessun caso le mani per cercare eventuali perdite nel sistema idraulico – utilizzare invece un cartone o un altro materiale adeguato. Scaricare la pressione residua del sistema idraulico prima di cercare eventuali perdite, prima di scollegare i raccordi e prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione. In caso di penetrazione di fluido idraulico sotto la pelle, richiedere immediatamente assistenza medica. Questo tipo di infortunio può causare gravi danni anche se i sintomi iniziali appaiono lievi.



Utilizzare sempre la cintura di sicurezza durante l'uso della macchina.

In caso di ribaltamento, la cintura di sicurezza trattiene l'operatore all'interno della zona di sicurezza.

Se non si utilizza la cintura di sicurezza, si rischia di essere schiacciati tra la macchina e il suolo in caso di ribaltamento. Per ulteriori informazioni sulla regolazione del sedile e sull'uso della cintura di sicurezza, consultare pagina 29.

**Pericolo di ribaltamento su terreno irregolare.**

La macchina non è adatta all'uso su terreni in pendenza. Guidare sempre su superfici piane e compatte e procedere a bassa velocità durante l'utilizzo. **Procedere lentamente su superfici inclinate. Tenere sempre allacciata la cintura di sicurezza per restare all'interno della zona di protezione della struttura in caso di ribaltamento.**

**Procedere lentamente in prossimità di curve o svolte.****Non attraversare in nessun caso bordi o spigoli in diagonale.**

Non sterzare a piena velocità; ridurre sempre la velocità e affrontare curve e svolte in modo controllato.

Mantenere sempre una distanza di sicurezza da bordi e pendii. Affrontare le pendenze in linea retta, salendo o scendendo, mai trasversalmente. Durante l'uso della macchina su terreni inclinati, l'operatore è responsabile di eventuali danni alla macchina o lesioni al personale.

**COCLEA ROTANTE GRANDE**

Pericolo di schiacciamento. Nelle aree contrassegnate con questo simbolo assicurarsi sempre che la macchina sia completamente ferma prima di eseguire qualsiasi tipo di operazione.

**FUNZIONE DI SERRAGGIO**

Pericolo di lesioni da schiacciamento. Prestare particolare attenzione durante l'uso di questa funzione e assicurarsi che tutte le misure di sicurezza siano rispettate.



SOFFIANTE ROTANTE

Nelle aree contrassegnate con questo simbolo assicurarsi sempre che la macchina sia completamente ferma prima di eseguire qualsiasi tipo di operazione.



COCLEA ROTANTE MINORE

Pericolo di schiacciamento delle mani. Nelle aree contrassegnate con questo simbolo assicurarsi sempre che la macchina sia completamente ferma prima di eseguire qualsiasi tipo di operazione.



PROTEZIONE ACUSTICA, OCCHIALI E MASCHERA DI PROTEZIONE RESPIRATORIA

Si raccomanda l'uso della protezione acustica durante il normale funzionamento della macchina. Durante le operazioni che generano polvere, si consiglia inoltre di utilizzare occhiali protettivi e una maschera protettiva per le vie respiratorie per garantire la massima sicurezza.

Utilizzare sempre occhiali di protezione durante la manipolazione di componenti idraulici o durante le operazioni di manutenzione e riparazione.



Pericolo di lesioni alle mani!

Le lesioni alle mani sono l'infortunio più frequente sul lavoro. Attenzione: tenere le mani lontano dalle aree contrassegnate con questo simbolo! C'è il rischio che le mani subiscano danni in diversi modi.

**PERICOLO****Usare guanti protettivi**

Utilizzare sempre occhiali di protezione durante la manipolazione di componenti idraulici o durante le operazioni di manutenzione e riparazione.

**PERICOLO****Avvertenza: superficie calda!**

Le superfici calde, come parti della macchina, serbatoi, tubi o liquidi, possono non sempre essere visibili. Se questo simbolo è presente sulla macchina, prestare attenzione. Utilizzare dispositivi di protezione adeguati.

Le superfici calde non devono essere toccate senza l'equipaggiamento di sicurezza idoneo.

**PERICOLO****Rischio di contatto con parti in movimento.**

Spegnere sempre il motore prima di aprire il vano motore.

Il sistema di raffreddamento, il generatore e le pulegge si muovono ad alta velocità mentre il motore è in funzione.

È assolutamente vietato aprire il vano motore mentre il motore è in funzione.

**Modifiche**

È assolutamente vietato eseguire modifiche sulla macchina o sugli accessori. È assolutamente vietato forare il telaio o saldarvi componenti. Le riparazioni mediante saldatura possono compromettere la resistenza strutturale della macchina e devono quindi essere eseguite solo da tecnici qualificati. Qualsiasi modifica a questa macchina deve essere preventivamente approvata da un rappresentante autorizzato Bobman. Le modifiche alla macchina o agli accessori possono comportare rischi e, nei casi più gravi, causare gravi lesioni o morte. Le modifiche non autorizzate aumentano il rischio di incidenti, danni e riducono la vita utile della macchina. Modifiche al motore possono inoltre compromettere la conformità ai requisiti sulle emissioni. Usare esclusivamente ricambi originali.

Sistema elettrico e gestione delle batterie

La batteria (sistema elettrico a 12 Volt) della macchina è posizionata sotto il sedile, sul lato destro della macchina.

Manipolare sempre la batteria con cautela. Le batterie al piombo-acido possono emettere gas infiammabili ed esplosivi se non gestite correttamente. Assicurare una ventilazione adeguata durante la ricarica della batteria. Tenere archi elettrici, scintille, fiamme libere e sigarette accese lontano dalla batteria.



Il cortocircuito della batteria può provocare scintille o incendi. Scollegare la batteria utilizzando l'interruttore principale prima di aprire il vano motore o di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione sulla macchina. È assolutamente vietato appoggiare oggetti metallici sulla batteria. Mantenere pulita la parte superiore della batteria e l'area circostante.

L'acido della batteria può causare gravi ustioni alla pelle. Maneggiare con cautela le batterie danneggiate e utilizzare guanti di protezione adeguati, occhiali protettivi e dispositivi di protezione individuale. La batteria è sigillata: è assolutamente vietato non aprirla.

Le batterie al piombo producono gas infiammabili ed esplosivi durante la ricarica. Assicurare un'adeguata ventilazione durante la ricarica della batteria. Tenere lontano dalla batteria: scintille, fiamme libere e sigarette accese. È assolutamente vietato caricare una batteria congelata o ghiacciata. Una batteria congelata o ghiacciata può esplodere se sottoposta a ricarica.

Avvertenza per la presenza di piombo

- Utilizzare guanti di protezione quando si manipola la batteria.
- La batteria contiene piombo, sostanza nociva. Evitare ogni contatto non necessario.
- Lavare accuratamente le mani con acqua e sapone dopo il contatto con la batteria.
- Smaltire e riciclare le batterie usate correttamente, nel rispetto delle normative vigenti.

Durante la gestione della batteria, osservare le seguenti istruzioni:

- La batteria contiene acido solforico corrosivo, che può causare gravi ustioni a contatto con la pelle. Evitare il contatto con la pelle e gli indumenti. In caso di contatto con pelle o abiti, sciacquare immediatamente con abbondante acqua. In caso di contatto con gli occhi, lavare con molta acqua per almeno 15 minuti e consultare immediatamente un medico.

- Per evitare la formazione di scintille scollegare prima il cavo negativo (-) e ricollegarlo per ultimo.
- Prima di collegare i cavi della batteria, verificare che la polarità sia corretta: Un collegamento errato può causare danni gravi al sistema elettrico della macchina, provocare scintille, incendi o l'esplosione della batteria.
- Se un fusibile si brucia ripetutamente, individuare la causa del problema. Utilizzare sempre un fusibile della misura corretta.

Se la batteria deve essere sostituita, le dimensioni, l'installazione e le specifiche elettriche devono corrispondere a quelle della batteria originale. La batteria deve essere installata correttamente e fissata saldamente, in modo che non si possa muovere. Un'installazione non corretta può danneggiare la batteria o i cavi durante l'uso, con il rischio di scintille, incendi, fuoriuscita di elettrolita e scosse elettriche. I cavi della batteria devono essere collegati e posizionati in modo tale da non poter essere tagliati o danneggiati. Pulire e controllare i connettori e i cavi della batteria al momento della sostituzione.

Smaltire sempre le batterie esauste presso un centro autorizzato.

Interruttore principale

L'interruttore principale consente di interrompere rapidamente il collegamento tra l'impianto elettrico e la batteria in caso di emergenza. Disinserire l'interruttore prima di allontanarsi dalla macchina, per prevenire la scarica della batteria, evitare incidenti e come ulteriore protezione contro i furti.



1. Ruotare la manopola verso destra su ON – la batteria è collegata all'impianto elettrico.
2. Ruotare la manopola verso sinistra su OFF – la batteria è scollegata dall'impianto elettrico.

È assolutamente vietato disattivare l'interruttore principale durante il funzionamento della macchina. Arrestare prima il motore, quindi disinserire l'interruttore principale.

2. DESCRIZIONE DELLA MACCHINA SPARGILETTIERA

2.1. Identificazione della macchina

Annotare qui i dati identificativi della macchina spargilettera, per facilitare eventuali ordini di ricambi ed accessori:

1. Codice tipo macchina spargilettera:
2. Numero di serie macchina spargilettera:
3. Mese/anno di fabbricazione:
4. Numero di serie del motore:

Il numero di serie della macchina è riportato sulla targhetta di identificazione, che indica anche il modello della macchina spargilettera.

Nella pagina seguente è disponibile una descrizione della posizione del numero di serie del motore.

Rivenditore: _____

Recapiti: _____

NOTA

Annotare il numero di serie e il mese di fabbricazione della macchina spargilettera e tenerli sempre a disposizione quando si comunica con il rivenditore o con i centri di assistenza Bobman. Il numero di serie, insieme a mese/anno di fabbricazione, è fondamentale per identificare correttamente i ricambi destinati alla macchina.

Targhetta di identificazione della macchina spargilettera:

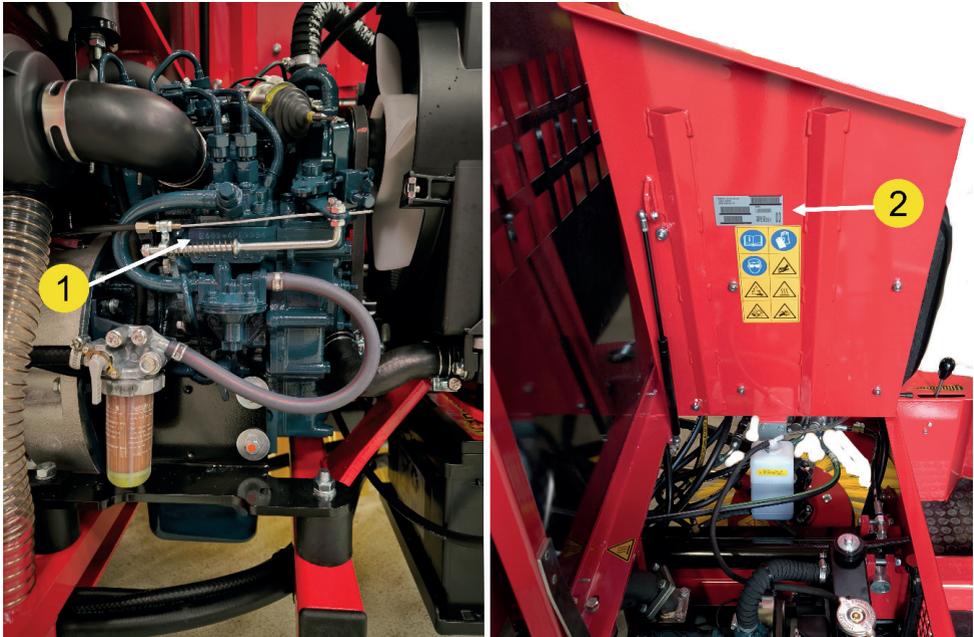
1. Nome e indirizzo del costruttore
2. Marcatura CE
3. Codice tipo macchina spargilettera
4. Mese/anno di fabbricazione:
5. Numero di serie



Targhetta di identificazione del motore:

A seconda del modello, il motore è dotato di una o più targhette che attestano la conformità del motore agli standard sulle emissioni.

Queste targhette riportano informazioni sul modello del motore e sul numero di serie, sul mese e sull'anno di fabbricazione del motore e informazioni sull'omologazione.



EU – La targhetta relativa all'omologazione UE è applicata sul motore

2.2. Principali componenti della macchina

L'immagine seguente mostra i principali componenti della **Bobman Selfload**:



- (1) Tramoggia spargilettera
- (2) Maniglia raschiatore
- (3) Avvio coclea e soffiante
- (4) Asta comando spazzola
- (5) Spazzola

- (6) Asta comando serranda
- (7) Alloggiamento del soffiante
- (8) Tramoggia ribaltabile
- (9) Meccanismo di avvio della tramoggia ausiliaria
- (10) Telaio ad "A"

2.3. Marcature ed etichette

Nella figura sottostante e nella pagina successiva sono riportate le etichette e le marcature che devono essere sempre ben visibili sul macchinario. Sostituire immediatamente eventuali etichette di avvertimento mancanti o illeggibili. Le nuove etichette possono essere richieste al rivenditore Bobman o direttamente al produttore.



AVVERTENZA

Le etichette di avvertenza contengono importanti informazioni sulla sicurezza e servono a ricordare i rischi associati all'uso del macchinario.

Assicurarsi che le seguenti marcature ed etichette siano sempre pulite, integre e leggibili. Se una o più di queste etichette sono mancanti o illeggibili, la macchina non deve essere utilizzata fino alla loro sostituzione. È possibile richiedere nuove etichette al proprio rivenditore Bobman.

1. Targhetta costruttore "BOBMAN" - 85cm
2. Targhetta costruttore "SELFLOAD"
3. Segnali di avvertimento (riferimento collettivo)
4. Segnale di avvertimento "Superficie calda"
5. Segnale di avvertimento "Pericolo di schiacciamento"
6. Segnali di avvertimento (riferimento collettivo)
7. Simbolo "Usare la cintura di sicurezza"
8. Segnali di avvertimento "Pericolo di ribaltamento su terreno irregolare", "Procedere lentamente in curva"
9. Logo
10. Targhetta costruttore "BOBMAN" - 23cm
11. Simbolo "Arresto di emergenza"
12. Simbolo "Punto di ancoraggio"
13. Targhetta costruttore "BOBMAN" - 45cm
14. Simbolo "Min-Max cassetta disinfezione"
15. Simbolo "Velocità motore"
16. Simbolo "Pannello comandi"
17. Simbolo "ON/OFF Coclea"
18. Simbolo "ON/OFF cassetta disinfezione SL"
19. Simbolo "1WD/3WD"
20. Segnale di avvertimento "Ventola rotante e spazzola"
21. Etichetta laterale

1. Segnali di avvertimento



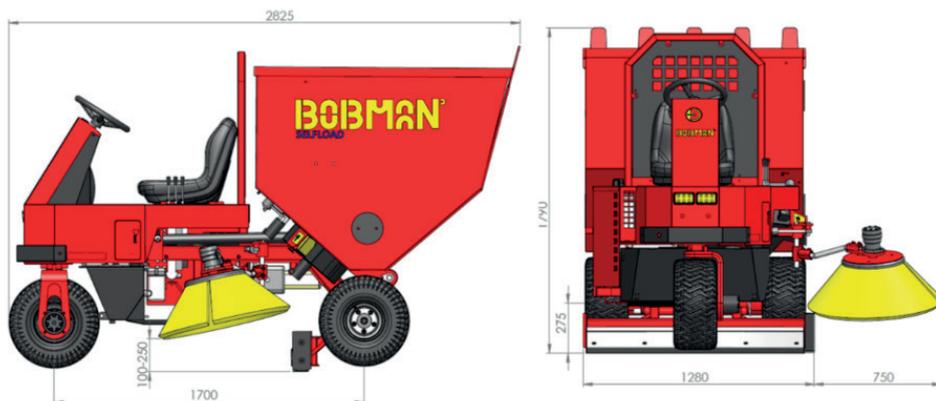
1. Altre marcature ed etichette





2.4. Specifiche tecniche

Dimensioni della Bobman Selfload



Dati generali della Bobman Selfload

Tipo di trazione	1WD/3WD
Tipo di lettiera	Paglia trinciata, segatura, trucioli di legno, granuli di carta, calce o polvere disinfettante
Sistema di carico	Autocaricante
Volume della tramoggia	1000L
Distanza di spargimento	50 cm - 200 cm
Diametro spazzola	75 - 85 cm
Larghezza raschiatore	1,3 m
Larghezza	1,3 m
Lunghezza	2,7 m
Altezza	1,7 m
Peso	950 kg
Raggio di sterzata	1,8 m
Altezza da terra	27cm
Livello di rumorosità	87dB

2.5. Specifiche del motore

Specifiche Kubota Z482-E4	
Tipo	Verticale, raffreddato ad acqua, quattro tempi diesel
Numero di cilindri	2
Alesaggio e corsa (mm)	67 x 68 (2,64 x 2,68 in)
Cilindrata totale (L)	0,479 (29,23 cu. in.)
Camera di combustione	Tipo sferico (ETVCS)
Potenza SAE NET intermittente (kW/giri/min)	9.3 / 3600 (12.5 CV / 3600)
Potenza SAE NET continua (kW/giri/min)	8.1 / 3600 (10.8 CV / 3600)
Regime massimo del motore (rpm)	3800
Regime minimo del motore (rpm)	da 1250 a 1350
Ordine di accensione	1-2
Direzione di rotazione	Antioraria (vista lato volano)
Pompa di iniezione	Mini pompa Bosch MD
Pressione di iniezione	13,73 MPa, 1991 psi (140 kgf/cm ²)
Tempo di iniezione (prima del PMS)	0,331 rad (19°)
Rapporto di compressione	23,5:1
Tipo di carburante	Gasolio No.2-D
Lubrificante (classificazione API)	CF o superiore
Dimensioni (L x P x H) mm (in):	351 x 389 x 520 mm (13,82 x 15,31 x 20,47 in)
Peso a secco (kg)	53.1 kg (117.1 lbs)
Sistema di avviamento	Avviamento elettrico (con candele)
Motorino di avviamento	12 V, 0,8 kW
Alternatore	12 V, 150 W
Capacità raccomandata batteria	12 V, 28 AH (equivalente)
Nome famiglia motori EU	HKBXL.778KCB
Dati emissioni CO₂ (g/kWh) Ciclo di prova a regime stazionario fuori strada	1019,8

Dati relativi al controllo delle emissioni

Il costruttore del motore certifica che il motore è conforme ai requisiti sulle emissioni indicati nella tabella sopra e sulle targhette applicate al motore. Eventuali modifiche alle impostazioni o al sistema di gestione del motore, al sistema di iniezione del carburante, all'impianto di scarico o all'aspirazione dell'aria possono compromettere la conformità del motore ai requisiti sulle emissioni. Utilizzare esclusivamente il tipo di carburante e il tipo di olio specificati. Il motore deve essere sottoposto a manutenzione secondo il piano di assistenza. Eventuali problemi o guasti legati al motore devono essere risolti tempestivamente per garantire il rispetto dei requisiti sulle emissioni.

2.6. Requisiti per l'olio motore

Utilizzare esclusivamente olio motore di alta qualità, con viscosità conforme all'intervallo

Above 25° C (77° F)	SAE30 or SAE10W-30 SAE15W-40
-10° C to 25° C (14° F to 77° F)	SAE10W-30 or SAE15W-40
Below -10° C (14° F)	SAE10W-30

raccomandato dal costruttore del motore e con classificazione API CF, CF-4, CG-4, CH-4 o CI-4. Consultare anche il manuale operatore Kubota per ulteriori dettagli. In caso di temperature molto basse, utilizzare un olio multigrado di alta qualità.

IMPORTANTE:

Quando si utilizza un olio diverso da quello precedentemente impiegato, svuotare completamente l'olio vecchio prima di rabboccare il nuovo olio motore.



Pneumatici: 20*10.00-10/6 TL LG-306
Cerchione: 7.00lx10 S 5/M12.5/80/115

Pressione degli pneumatici: 2.2 Bar

2.7. Pneumatici**Pneumatici zavorrati**

Alcuni pneumatici possono essere riempiti con uno speciale schiumato ad alta densità, per creare un contrappeso aggiuntivo. I pneumatici riempiti sono inoltre utili in ambienti in cui si possono verificare frequenti forature con pneumatici tradizionali. Durante l'utilizzo di pneumatici zavorrati, è possibile che l'accelerazione risulti ridotta e la distanza di frenata aumenti. I pneumatici zavorrati non contengono aria e non richiedono il controllo della pressione.

3. AVVIAMENTO E COMANDI



Ricordare - sicurezza prima di tutto.

Verificare tutte le funzioni della macchina in un'area aperta e sicura. Accertarsi che non siano presenti persone nella zona operativa della macchina o nell'area di lavoro degli accessori.



Pericolo di soffocamento – Non avviare la macchina in ambienti chiusi.

I gas di scarico possono risultare letali in pochi minuti. Non utilizzare la macchina in ambienti chiusi o non sufficientemente ventilati; se necessario, aprire porte o portoni prima dell'avviamento.



Pericolo di incendio, esplosione e gravi danni al motore.

Non utilizzare fluidi di ausilio all'avviamento. L'impiego di prodotti come l'etere può causare incendi, detonazioni e gravi danni al motore. Non utilizzare in nessun caso dispositivi o sostanze ausiliarie per l'avviamento. È assolutamente vietato miscelare gasolio con benzina o altri tipi di carburante.



Pericolo di collisione – Verificare che la macchina non possa muoversi accidentalmente.

Mantenere mani e piedi lontani da leve e pedali durante l'avviamento.



Pericolo di lesioni personali e movimento incontrollato – È assolutamente vietato azionare i comandi normali durante l'avviamento.

Utilizzare sempre la chiave di accensione per avviare la macchina. L'omissione di questa procedura può causare scintille, incendi, esplosioni, avviamento del motore imprevisto e contatto con parti in movimento.

3.1. Messa in servizio

Prima dell'avviamento, ogni operatore e conducente deve aver letto e compreso il presente manuale operatore.



Danni e malfunzionamenti alla macchina o agli accessori possono causare gravi incidenti.

- In caso di anomalie o malfunzionamenti rilevati durante il controllo preliminare, la macchina non deve essere messa in servizio fino alla loro completa risoluzione.
- La macchina deve essere utilizzata esclusivamente in perfetto stato di funzionamento e per lo scopo previsto.

Verificare che la macchina e gli accessori siano in condizioni di esercizio sicure.

Controllo visivo della macchina durante l'ispezione preliminare:

- Le parti esterne della macchina non devono presentare rotture o deformazioni.
- Non devono essere presenti perdite sulla macchina.
- Il sistema idraulico non deve essere danneggiato. In caso di perdite sostituire tubi e condotti.
- Gli accessori devono essere posizionati a terra.
- Verificare che l'accessorio sia correttamente bloccato e fissato.
- Verificare che le superfici calpestabili siano pulite.
- Verificare che gli pneumatici non siano danneggiati o eccessivamente usurati.
- Verificare che la pressione degli pneumatici sia corretta.

Controllo dei livelli dei fluidi:

- Verificare che il serbatoio del gasolio sia sufficientemente pieno.
- Verificare che il livello dell'olio motore sia corretto.
- Verificare che il livello dell'olio nel serbatoio idraulico sia corretto.
- Verificare che vi sia una quantità adeguata di liquido di raffreddamento nel motore.

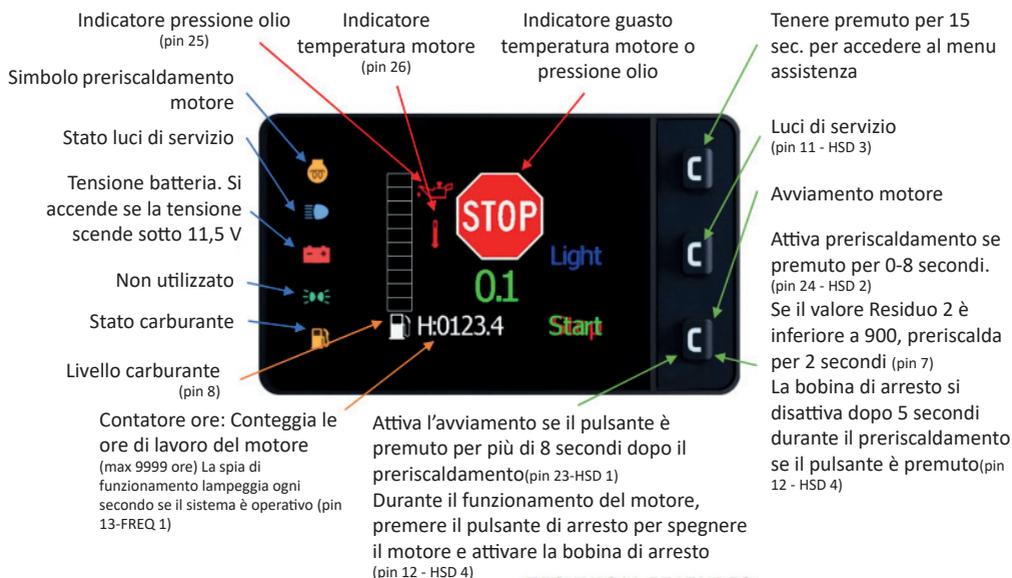
3.2. Display multifunzione



Jydeland BOBMAN SELFLOAD

Manuale operatore Smartview

Pin = Contatto del connettore JST Smartview



Relè di carica (pin 5 - LSD 1)

Il relè di carica si attiva 20 secondi dopo l'avviamento del motore

Altri collegamenti

- Alimentazione 12 V CC (DC) (pin 1.2)
- Massa 0 V CC (DC) (pin 3, 4, 21, 22)

TECHNICAL FEATURES

Operating voltage: 8 – 32 Vdc, protected against reverse polarity

Operating temperature: -20°C +70°C

Material: PC- ABS

Sealing: IP65

CPU: - 16 bit Spansion microcontroller

Memory: - FLASH: 256,5KB + 32KB
- RAM: 16KB

3.3. Posizionamento corretto della cintura di sicurezza e regolazione del sedile di guida

Regolazione del sedile di guida:

1. Tirare la leva (3)
2. Spostare il sedile in avanti o indietro fino alla posizione desiderata.
3. Rilasciare la leva e verificare che il sedile sia correttamente bloccato.



PERICOLO

Pericolo di infortunio! Allacciare sempre la cintura di sicurezza. Non far passare la cintura sopra oggetti rigidi o fragili (ad es. mazzi di chiavi o occhiali).



Posizionamento corretto della cintura di sicurezza:

1. Sedersi sul sedile di guida appoggiando la schiena allo schienale.
2. Posizionare la cintura sul bacino.
3. Inserire la linguetta (1) nella fibbia (2).

Sganciamento della cintura di sicurezza:

1. Premere il pulsante rosso sulla fibbia (2).
2. La cintura si riavvolgerà automaticamente.

3.4. Avviamento della macchina

La chiave di accensione può essere posizionata nelle seguenti modalità:

OFF – Spegnimento motore

- La maggior parte dei sistemi elettrici della macchina è disattivata. Per disattivare completamente tutti i sistemi, utilizzare l'interruttore principale della batteria.
- La chiave di accensione può essere rimossa.

ON – è possibile utilizzare i sistemi elettrici



Avviamento del motore:

1. Eseguire il controllo giornaliero.
2. Portare l'interruttore principale su ON.
3. Sedersi sul sedile di guida, regolare la posizione e allacciare la cintura di sicurezza.
4. Spostare la leva dell'acceleratore a circa $\frac{1}{4}$ del regime massimo.
5. Accertarsi che il sistema idraulico degli accessori sia disattivato (leva in posizione neutra).

Non premere i pedali di marcia.

6. Ruotare la chiave di accensione verso destra in posizione ON. Il display multifunzione si accende.
7. Dopo aver premuto il pulsante di avviamento (2), si attiva il preriscaldamento delle candele per 8 secondi, quindi si avvia il motorino di avviamento.

ATTENZIONE

Arrestare il motore il prima possibile se si rilevano uno o più delle seguenti anomalie. Individuare la causa prima di procedere con il riavvio.

Arrestare immediatamente il motore in presenza delle seguenti condizioni:

- Accensione della spia di avvertimento della pressione dell'olio o di guasto durante il funzionamento.
- Aumento o diminuzione improvvisa del regime motore senza interventi sul regolatore di velocità.
- Presenza di rumori improvvisi e anomali.
- Aumento improvviso delle vibrazioni del motore.
- Cambiamento improvviso del colore dei gas di scarico (colore più scuro o bianco).

3.5. Arresto del motore (procedura di arresto in sicurezza)

ATTENZIONE

Non spegnere il motore immediatamente dopo un uso intenso. Lasciarlo girare al minimo per circa 1 minuto prima dello spegnimento. Questa procedura prolunga la vita utile del motore.

Arresto della macchina

1. Arrestare la macchina su un terreno piano, solido e asciutto.
2. Portare tutte le leve dell'impianto idraulico in posizione neutra.



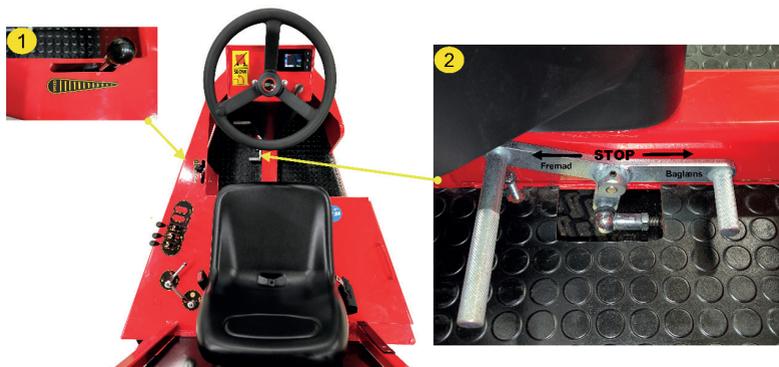
Conservazione della chiave di accensione

1. Ruotare la chiave di accensione verso sinistra sulla posizione "OFF".
 2. Estrarre la chiave di accensione.
 3. Ruotare l'interruttore generale (2) verso sinistra.
 4. Estrarre la chiave dell'interruttore generale (2).
 5. Conservare in un luogo sicuro la chiave di accensione e quella dell'interruttore generale.
- ✓ La macchina è ora protetta da avviamenti non autorizzati.

3.6. Guida

BOBMAN Selfload è dotata di un sistema di trazione idrostatica. Una pompa idraulica a portata variabile è controllata proporzionalmente da due pedali. La guida è controllata tramite i pedali e la leva dell'acceleratore.

- La velocità del motore viene impostata tramite la leva dell'acceleratore (1) sul cruscotto, mentre la direzione e la velocità di marcia vengono regolate tramite i pedali.
- Per ottenere la massima forza di spinta: premere leggermente i pedali (2); per aumentare la velocità di marcia, premere più energicamente i pedali.



Utilizzo dei pedali di marcia:

Marcia avanti: Premere delicatamente il pedale sinistro fino a quando la macchina inizia a muoversi lentamente.

Marcia indietro: premere delicatamente il pedale destro.

La macchina non è dotata di un tradizionale freno di servizio. La frenata avviene automaticamente rilasciando il pedale dell'acceleratore (2). Rilasciare il pedale gradualmente quando si desidera ridurre la velocità o fermarsi. La macchina rallenterà e si arresterà. Se è necessario un arresto rapido, premere il pedale nella direzione opposta a quella di marcia.

Leva dell'acceleratore (1) può essere utilizzata per controllare il regime motore anche durante la marcia. La regola generale è: usare un basso numero di giri del motore per lavori leggeri e un numero di giri più alto per lavori gravosi o ad alta velocità.



Rischio di ribaltamento – evitare di sterzare ad alta velocità.

La macchina può ribaltarsi se si sterza bruscamente durante la marcia. Ridurre la velocità prima di effettuare curve strette. Utilizzare sempre movimenti delicati per manovrare la macchina.

3.7. Controllo dell'idraulica dell'accessorio e altre funzioni

La maggior parte delle funzioni della macchina è controllata tramite i comandi posti sul lato sinistro del posto di guida: tramoggia, raschiatore, coclea e soffiante, spazzola, saracinesca, ribaltamento della tramoggia, mini-tramoggia, telaio ad A. I paragrafi seguenti illustrano le diverse funzioni. Tutte le funzioni sono alimentate dal sistema idraulico. Per attivare o disattivare una funzione, la leva della valvola idraulica deve essere spostata o ruotata nella posizione indicata nella relativa illustrazione.

Quando si utilizzano per la prima volta gli accessori o le funzioni, azionare la leva con cautela per testare e controllare i movimenti.

NOTA

Durante l'utilizzo di accessori che richiedono un flusso continuo, come ad esempio accessori con motore idraulico, è importante che la leva di comando sia completamente in posizione di attivazione. Se la valvola di regolazione non è completamente aperta e il flusso dell'olio risulta limitato, il sistema idraulico può surriscaldarsi rapidamente.



1. Avviamento tramoggia ausiliaria
2. Avviamento coclea e soffiante
3. Trazione 1WD/ 3WD
4. Leva raschiatore
5. Leva spazzola

6. Ribaltamento tramoggia
7. Funzione extra.....
8. Telaio ad A
9. Leva acceleratore
10. Pedali di guida

3.7.1 Riempimento con il materiale lettiera



Pericolo di ribaltamento. Non sovraccaricare la tramoggia! Il sovraccarico può causare instabilità e rischio di ribaltamento. Prima di abbassare la tramoggia o effettuare retromarcia, assicurarsi che non vi siano persone nell'area di lavoro della macchina. Durante il riempimento, mantenere sempre una bassa velocità per garantire un funzionamento sicuro e controllato.



Riempimento con il materiale lettiera nella tramoggia:

A. (1) Spingere in avanti la leva idraulica n. 6 per azionare il cilindro della tramoggia. Abbassare la tramoggia a terra. (2) Utilizzare quindi il pedale per arretrare lentamente nel materiale lettiera fino al completo riempimento della tramoggia.

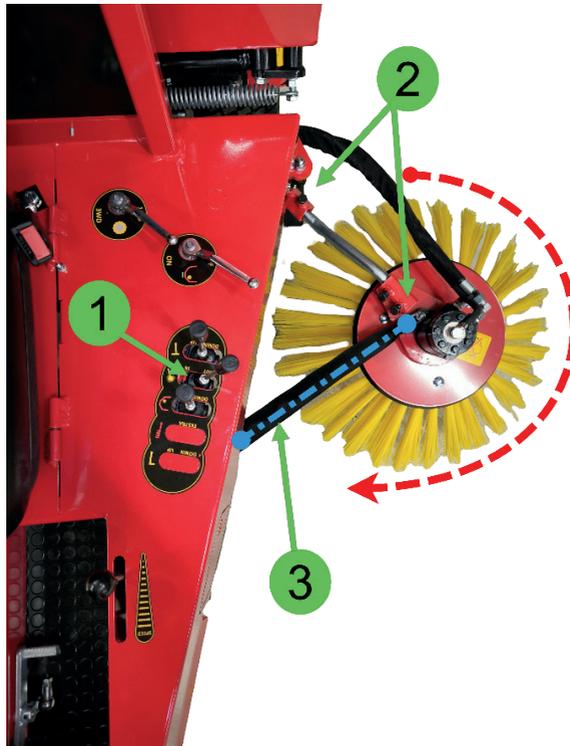
B. Quando la tramoggia è completamente piena, continuare a procedere lentamente in retromarcia mentre si tira la leva idraulica all'indietro per sollevare la tramoggia in posizione verticale.

3.7.2 Comando del braccio della spazzola

Prima di utilizzare la spazzola, posizionare la macchina direttamente di lato rispetto all'area da pulire e regolare correttamente l'altezza e l'inclinazione della spazzola. Tutte le regolazioni devono essere eseguite a motore spento. Il motore può essere avviato solo con l'operatore in posizione e assicurandosi che tutte le leve idrauliche siano in posizione neutra o disattivate.



Avviare il motore senza l'operatore al posto di guida può causare gravi lesioni per contatto con gli elementi rotanti della spazzola.



1. Spingere la leva idraulica n. 5 in avanti per attivare la funzione spazzola. Questo farà estendere il braccio e avviare la rotazione della spazzola. La leva della valvola è dotata di una funzione di blocco che garantisce un flusso continuo di olio al sistema idraulico. Tirare la leva idraulica all'indietro per disattivare la funzione spazzola e riportare il braccio nella posizione di riposo.
2. Per regolare il braccio della spazzola, allentare le viti di fissaggio, posizionare il braccio nella posizione desiderata e assicurarsi successivamente che tutte le viti siano correttamente serrate.
3. L'angolo del braccio può essere regolato per ottenere traiettorie di pulizia più corte, se ritenuto necessario.

3.7.3 Avviamento della coclea e del soffiante



Prima di avviare il soffiante, assicurarsi che non vi siano persone nelle vicinanze della macchina. L'avviamento della macchina in presenza di altre persone può causare situazioni pericolose.

Ruotare la maniglia n. 2 verso destra fino a raggiungere la posizione "ON" per attivare il soffiante e la coclea.



1. **Regolazione della quantità di lettiera:** La quantità di lettiera distribuita può essere regolata tramite la vite n. 1 dello sportello stringendo(-) o allentando (+) la vite per modificare la quantità.
2. **Regolazione della distanza di distribuzione:** La distanza di distribuzione può essere regolata tramite la protezione n. 3, che consente un preciso controllo della gittata del materiale.



Se la soffiante si blocca, spegnere immediatamente il motore.

Assicurarsi che non vi sia pressione nel sistema idraulico prima di effettuare qualsiasi intervento di riparazione.

Evitare il contatto con lo sportello per prevenire infortuni.

Prestare particolare attenzione durante il lavoro con lo sportello, poiché potrebbe muoversi improvvisamente a causa della spinta della molla.

3.8. In caso di ribaltamento della macchina

La macchina non dovrebbe ribaltarsi se si presta attenzione e si seguono le istruzioni contenute in questo manuale operatore. Tuttavia, è fondamentale sapere cosa fare nel caso si verifichi un ribaltamento. La macchina può ribaltarsi lateralmente.



Pericolo di schiacciamento sotto la struttura in caso di ribaltamento. Indossare sempre la cintura di sicurezza e rimanere sempre all'interno dell'area protetta dal sistema di sicurezza.

Utilizzare sempre la cintura di sicurezza per restare al sicuro nel sedile di guida ed evitare di essere schiacciati tra il terreno e la macchina in caso di ribaltamento.



NOTA

In caso di ribaltamento della macchina: Spegnerne immediatamente il motore. **Per arrestare il motore, premere il pulsante di emergenza o portare la chiave nella posizione OFF.** Se il motore e le pompe continuano a funzionare dopo il ribaltamento, la macchina subirà rapidamente danni e potrebbero verificarsi perdite di olio idraulico. Rimettere la macchina in posizione verticale il prima possibile per evitare la fuoriuscita di carburante e olio. L'olio motore potrebbe fuoriuscire all'interno del motore, causando gravi danni se si tenta di riavviare il motore dopo che la macchina è stata rialzata. **Contattare il servizio di assistenza prima di tentare di avviare nuovamente il motore.**

4. LAVORARE CON GLI ACCESSORI

4.1. Accessori per BOBMAN Selfload

NOTA

Durante il montaggio e lo smontaggio degli accessori indossare sempre un abbigliamento protettivo adeguato, scarpe di sicurezza e guanti. Questo vale anche durante l'uso degli stessi.

Prima di montare accessori non specificatamente progettati per questa macchina, contattare il rivenditore competente; in modo che possa verificare se tali accessori possano essere installati ed utilizzati in sicurezza. Questo è fondamentale per la sicurezza dell'operatore e della macchina, nonché per eventuali garanzie.

Gli accessori che compromettono la sicurezza o la stabilità del veicolo non devono essere utilizzati.



Pericolo di schiacciamento durante il montaggio degli accessori.
Non inserire le mani tra il sollevatore frontale e gli accessori.



Pericolo di ustioni a causa di raccordi idraulici caldi
Indossare guanti quando si scollegano i raccordi idraulici.

Gli accessori possono essere scelti come optional e montati anteriormente sull'attacco A.



1. Coclea di alimentazione 110 cm
2. Doppia spazzola 2 x Ø 65 cm
3. Raschiatore 145cm

4.1. Collegamento degli accessori alla macchina

1. Avvicinare la macchina all'accessorio.
2. Abbassare il telaio ad A in modo che possa passare sotto i ganci dell'accessorio.
3. Avanzare con la macchina fino a posizionare il telaio ad A esattamente sotto i ganci dell'accessorio.

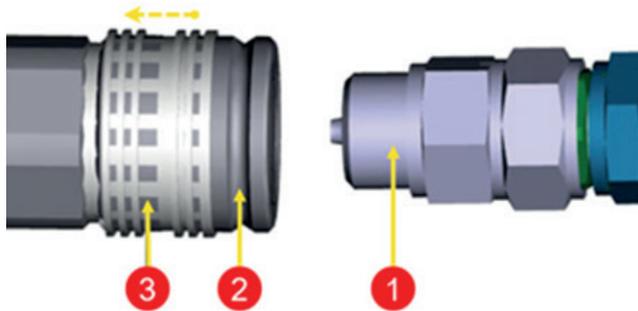


4. Utilizzare la leva per sollevare il telaio ad A, in modo che l'accessorio si sollevi leggermente da terra.
5. Bloccare l'accessorio (2).
6. Spegnerne il motore ed estrarre la chiave di accensione.
7. Azionare la leva idraulica più volte in entrambe le direzioni per scaricare la pressione del sistema.
8. Collegare i raccordi idraulici dell'accessorio alla macchina:

NOTA

Rischio di danneggiamento. I collegamenti idraulici devono essere mantenuti puliti.

Pulire il connettore e l'attacco con un panno privo di lanugine prima dell'uso.



1. Raccordo rapido / 2. Manicotto / 3. Anello

1. Tirare l'anello (3) verso il basso e trattenerlo.
2. Inserire il raccordo rapido (1) del tubo idraulico nel manicotto (2).
3. Rilasciare l'anello. Verificare che il collegamento sia sicuro.
4. Per scollegare: tirare l'anello verso il basso e scollegare il tubo.

ATTENZIONE**Pericolo di incidenti**

Verificare che tutti gli accessori montati siano regolati correttamente.

5. Avviare il motore.
6. Prima dell'utilizzo, controllare il corretto funzionamento delle funzioni idrauliche dell'accessorio.

✓ L'accessorio è pronto all'uso.

4.2. Azionamento dell'impianto idraulico degli accessori

NOTA

Assicurarsi che la leva di comando dell'impianto idraulico sia in posizione "OFF" durante l'avviamento del motore.



(1) Avviamento dell'impianto idraulico del telaio ad A:

La leva situata sotto il sedile serve per mettere in funzione l'impianto idraulico degli accessori.

(2) Leva del telaio ad A:

La leva serve per sollevare e abbassare il telaio ad A:

- Tirare all'indietro per sollevare il telaio ad A.
- Spingere in avanti per abbassare il telaio ad A.

5. STOCCAGGIO, TRASPORTO, PUNTI DI ANCORAGGIO

5.1. Stoccaggio

Se la macchina rimane inutilizzata per un periodo di tempo prolungato, è necessario adottare le seguenti misure:

Prima del fermo, pulire accuratamente la macchina, compreso il vano motore, ed asciugare. È importante collocare la macchina in un luogo asciutto e al riparo dal gelo e si consiglia di coprirla con un telone. Riempire completamente il serbatoio del carburante, lubrificare la macchina e cambiare l'olio motore e l'olio idraulico.

Durante il periodo di inattività, avviare il motore una volta al mese e muovere la macchina per una breve distanza, al fine di garantire che le parti mobili siano nuovamente coperte da uno strato d'olio. Inoltre, caricare la batteria.

Al termine del periodo di inattività, controllare il livello dell'olio e rabboccare se necessario. Lubrificare nuovamente la macchina.

5.2. Trasporto, punti di ancoraggio

Preparare la macchina per il trasporto senza accessori. Pulire la macchina dallo sporco grossolano prima di caricarla. Trasportare la macchina esclusivamente su un mezzo idoneo e utilizzare solo rampe di carico integre e non danneggiate. Posizionare correttamente la macchina sul mezzo di trasporto. Assicurarsi che l'impianto idraulico sia impostato in posizione neutra. Rimuovere la chiave di accensione e la chiave dell'interruttore principale. Fissare la macchina con cinghie di ancoraggio, utilizzando i punti di fissaggio indicati nell'immagine.



Una macchina non adeguatamente fissata può costituire un grave pericolo.

6. ASSISTENZA E MANUTENZIONE



Seguire sempre le procedure di sicurezza fondamentali e prestare attenzione alle seguenti istruzioni durante le attività di assistenza o manutenzione:

1. Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione spegnere la macchina e lasciarla raffreddare.
2. Portare l'interruttore generale della batteria in posizione OFF.
3. Prima di effettuare interventi sul sistema elettrico o sulla batteria scollegare la batteria.
4. Gli interventi di manutenzione sull'impianto idraulico devono essere eseguiti solo da personale adeguatamente qualificato.

Contattare il rivenditore Bobman per i ricambi e ulteriori informazioni sulle procedure di assistenza.



Rischio di ustioni, tagli e schizzi di olio o sporco. Indossare sempre occhiali protettivi e guanti durante tutte le operazioni di manutenzione. Utilizzare sempre guanti di protezione, occhiali di sicurezza e indumenti protettivi. Le superfici calde e i bordi taglienti possono causare lesioni. Il contatto prolungato con oli e grassi può essere dannoso per la pelle; lavare accuratamente le mani dopo il contatto.

Fluido ad alta pressione può penetrare nella pelle e causare gravi lesioni personali — Non maneggiare in nessun caso componenti sotto pressione. Assicurarsi che l'impianto idraulico della macchina e degli accessori sia completamente depressurizzato prima di intervenire sui componenti idraulici. Non avvicinare in nessun caso le mani ad un raccordo durante l'apertura o la chiusura, e non utilizzare in nessun caso le mani per individuare eventuali perdite. In caso di sospetta perdita, utilizzare un pezzo di cartone per l'ispezione. Nel caso in cui il fluido idraulico penetri nella pelle, o si sospetti tale evenienza, rivolgersi immediatamente a personale medico specializzato.



Pericolo di danni e ustioni in caso di fuoriuscita di olio idraulico - Non utilizzare la macchina o gli accessori in caso di perdite di olio idraulico. Controllare i tubi e i componenti idraulici solo quando la macchina è completamente arrestata e il sistema idraulico è depressurizzato. Riparare immediatamente eventuali perdite: anche una piccola perdita può rapidamente peggiorare. La fuoriuscita di

fluido idraulico può causare gravi lesioni personali ed è dannosa per l'ambiente. L'olio idraulico caldo può provocare ustioni gravi. Controllare periodicamente i tubi idraulici per verificare la presenza di crepe e segni di usura. Interrompere immediatamente il lavoro e sospendere l'utilizzo della macchina se il rivestimento esterno di uno dei tubi appare danneggiato. In caso di difetti, sostituire il tubo o il componente difettoso.

NOTA

I fluidi contenuti nella macchina sono dannosi per l'ambiente.
Evitare per quanto possibile qualsiasi tipo di fuoriuscita.

Smaltire l'olio esausto e gli altri fluidi presso un centro di raccolta autorizzato. Verificare la normativa locale in merito al riciclo o allo smaltimento degli altri componenti.

6.1. Ispezioni giornaliere e programma di manutenzione periodica

La macchina deve essere sottoposta a regolare manutenzione per garantirne il buon funzionamento e mantenere un adeguato livello di sicurezza. Questa sezione del manuale operatore indica i punti di manutenzione e di ispezione, nonché gli intervalli di manutenzione previsti per la macchina e il suo motore. Nelle pagine successive sono fornite istruzioni più dettagliate relative a ciascuna operazione di manutenzione.

In questo manuale operatore, la manutenzione necessaria è suddivisa in due categorie:

1. Manutenzione giornaliera, che può essere eseguita da tutti gli utilizzatori della macchina senza bisogno di attrezzature speciali o formazione specifica. Come parte della routine quotidiana, è necessario controllare lo stato della macchina e delle sue attrezzature prima di avviarla. Eventuali problemi riscontrati devono essere immediatamente risolti.
2. Manutenzione periodica della macchina e del suo motore, per la quale possono essere richiesti strumenti specifici e personale qualificato. Il piano di manutenzione prevede controlli più approfonditi rispetto alla manutenzione giornaliera.

Alcune procedure di manutenzione periodica devono essere eseguite esclusivamente da tecnici specializzati. Queste attività sono chiaramente indicate nel programma di manutenzione e nelle istruzioni relative a ciascun intervento. I centri di assistenza autorizzati Bobman dispongono dell'attrezzatura e degli strumenti specifici necessari per tali interventi.

Tutte le operazioni di manutenzione e assistenza devono essere effettuate con la macchina spenta, a eccezione dei controlli che richiedono espressamente che il motore sia in funzione.

Rispettare sempre il piano di manutenzione consigliato. Conservare un registro dettagliato degli interventi effettuati. Contattare l'assistenza Bobman in caso di dubbi sull'esecuzione delle procedure di manutenzione o per la richiesta di ricambi originali.

6.2. Primo intervento di manutenzione dopo 50 ore di funzionamento.

NOTA

Ricordarsi di eseguire il primo intervento di manutenzione dopo 50 ore di utilizzo. Questa prima manutenzione è fondamentale per garantire le prestazioni e prolungare la vita utile del sistema idraulico. Durante le prime 50 ore di esercizio, tutti i componenti idraulici si assestano, mentre l'olio idraulico e i filtri raccolgono le particelle prodotte dal normale rodaggio. Se questo intervento non viene effettuato puntualmente, le pompe idrauliche, i motori e le valvole potrebbero usurarsi al punto da non poter essere riparati. La garanzia non copre i difetti che si sono verificati a causa dei seguenti fattori: La prima manutenzione include anche controlli e operazioni essenziali per la sicurezza e l'affidabilità della macchina.

Intervallo per la manutenzione periodica	Dopo le prime 50 ore di lavoro	Ogni 400 ore di utilizzo o una volta all'anno (a seconda di quale condizione si verifichi per prima)
Sostituzione del filtro aria del motore	●	●
Sostituzione olio motore	●	●*
Sostituzione filtro olio motore	●	●*
Sostituzione olio idraulico		●
Sostituzione filtro olio idraulico	●	●
Controllo livello e stato dei serbatoi dell'olio idraulico e del carburante	●	●
Sostituzione filtro carburante	●	●
Controllo dei tubi flessibili del carburante	●	●
Controllo della batteria e dei relativi cablaggi	●	●
Controllo dei cavi elettrici, relè e altri componenti elettrici	●	●
Controllo dei tubi e dei raccordi idraulici	●	●
Misurazione della pressione nel circuito idraulico	●	●
Controllo montaggio e funzionamento dei motori di trazione	●	●
Avviare il motore e controllare vibrazioni e funzionamento generale	●	●
Controllo sedili, luci e altri dispositivi di sicurezza	●	●
Serraggio viti e bulloni	●	●
* Ogni 100 ore di utilizzo o una volta all'anno (a seconda di quale condizione si verifichi per prima)		

6.3. Intervalli di manutenzione del motore

Intervallo	Oggetto	Rif. pagina
Ogni 50 ore	Controllare i tubi del carburante e le fascette	13 @
Vedere NOTA	Sostituzione olio motore	14, 15 
Ogni 100 ore	Pulizia della cartuccia del filtro dell'aria	19 *1 @
	Pulizia del filtro del carburante	14
	Controllo della tensione della cinghia della ventola	20
	Scarico dell'acqua dal separatore	-
Ogni 200 ore	Sostituzione dell'elemento del filtro dell'olio (in base al tipo di coppa dell'olio)	16 
	Controllo del condotto dell'aria di aspirazione	- @
Ogni 200 ore o ogni sei mesi	Controllo dei tubi del sistema di raffreddamento e delle fascette	18
Ogni 400 ore	Sostituzione dell'elemento del filtro carburante	14 @
	Pulizia del separatore d'acqua nel serbatoio del carburante	-
Ogni 500 ore	Pulizia della camicia d'acqua (circuito interno di raffreddamento)	-
	Sostituzione della cinghia della ventola	20
Ogni anno o dopo ogni sesta pulizia della cartuccia del filtro dell'aria	Sostituzione della cartuccia del filtro dell'aria	19 *2 @
Ogni 800 ore	Controllo del gioco delle valvole	- *3
Ogni 1500 ore	Controllo della pressione di iniezione della pompa carburante	- *3 @
Ogni 3000 ore	Controllo del condotto dell'aria di aspirazione	- *3 @
Ogni due anni	Sostituzione dei tubi del sistema di raffreddamento e delle fascette	18
	Sostituzione dei tubi carburante e delle fascette	13 *3 @
	Sostituzione del liquido refrigerante (L.L.C.)	16
	Sostituzione del condotto di aspirazione dell'aria	- *4 @

Informazioni importanti:

- Le attività contrassegnate con  devono essere eseguite dopo le prime 50 ore di lavoro.
- *1 Il filtro dell'aria deve essere pulito più frequentemente in condizioni di forte presenza di polvere che in condizioni normali.

- *2 Dopo 6 pulizie.
- *3 Per questo servizio rivolgersi al concessionario KUBOTA di zona.
- *4 Sostituire solo se necessario.
- Gli elementi contrassegnati con il simbolo @ sono registrati come parti critiche per KUBOTA in merito alle emissioni secondo gli standard EPA degli Stati Uniti per i motori non destinati all'uso stradale. In qualità di proprietario del motore, il cliente è responsabile della manutenzione in conformità alle istruzioni sopra riportate. Per ulteriori informazioni, consultare le condizioni di garanzia.

NOTA



Ulteriori informazioni sulla manutenzione e l'assistenza del motore sono disponibili nel manuale operatore del motore. Come parte della manutenzione periodica della macchina, devono essere eseguite anche le ulteriori operazioni relative al motore indicate nel manuale operatore del motore. Alcune operazioni sul motore possono richiedere attrezzature specifiche o competenze tecniche particolari per essere eseguite correttamente. Per la manutenzione periodica e l'assistenza, rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato Kubota.

Utilizzare esclusivamente carburanti e lubrificanti conformi alle specifiche riportate in questo manuale operatore della macchina. In caso di informazioni contrastanti tra il manuale del motore e il manuale della macchina, fare sempre riferimento alle istruzioni riportate nel manuale operatore della macchina.

APERTURA DEL COFANO MOTORE

NOTA

Assicurarsi che il motore sia spento e che la macchina sia posizionata su una superficie piana e stabile.



1. Premere contemporaneamente il fermo di sicurezza (posizionato sul lato sinistro del cofano motore) e (2) sollevare il cofano motore.
 2. Verificare che il cofano motore sia ben sostenuto dal pistone a gas.
- ✓ Il cofano motore è ora aperto e pronto per l'esecuzione delle operazioni di manutenzione necessarie.

6.4. Lavori di manutenzione

6.4.1 Lubrificazione dei punti di ingrassaggio

NOTA

La lubrificazione dei punti di snodo è molto importante per evitare l'usura dei collegamenti. La mancanza di lubrificazione può causare danni significativi in un breve periodo di tempo.

L'immagine seguente mostra la posizione dei nippli.



Assicurarsi che tutti i giunti siano ben lubrificati e puliti. L'intervallo di lubrificazione appropriato dipende in larga misura dalle condizioni operative. La necessità di lubrificazione deve essere controllata almeno ogni 10 ore di utilizzo. Applicare lubrificante se i giunti risultano sporchi. È fondamentale garantire una lubrificazione sufficiente dei giunti: una lubrificazione inadeguata comporta un rapido deterioramento.

Utilizzare un lubrificante universale per la lubrificazione della macchina. Per ingrassare i nippli è necessario utilizzare una pistola per ingrassaggio. Tutti i nippli sono standard. Sostituire eventuali nippli danneggiati.

Pulire le estremità dei nippli prima della lubrificazione ed applicare solo una piccola quantità di grasso. Il nuovo lubrificante spingerà via lo sporco dai giunti. Rimuovere il grasso in eccesso con un panno.

Funzione:	Numero del punto di manutenzione:
1. Sistema di sterzo ruote anteriori	1
2. Sistema pedali di guida	1
3. Cilindro della spazzola	2
4. Cilindro del raschiatore	2
5. Asse del raschiatore	1
6. Asse della tramoggia	1
7. Cilindro ribaltamento tramoggia	1
8. Regolazione serranda della tramoggia	1
9. Supporto flangiato per coclea	2
10. Sistema di sterzo	1



Ogni punto che richiede lubrificazione sarà contrassegnato con l'etichetta di cui sopra.

6.4.2 Rifornamento di carburante

Controllare il livello del carburante tramite l'indicatore presente sul display e fare rifornimento se necessario. Per ottenere una lettura più precisa del livello, posizionare la macchina su una superficie piana. Si consiglia di effettuare il rifornimento prima che il serbatoio sia completamente vuoto e di mantenere il serbatoio pieno, al fine di prevenire la formazione di condensa d'acqua all'interno del serbatoio.

Utilizzare esclusivamente gasolio conforme agli standard indicati a pagina ... Usare solo carburante pulito ed evitare che sporco o acqua entrino nel serbatoio durante il rifornimento. L'utilizzo di carburanti non conformi può compromettere il rispetto dei requisiti sulle emissioni e danneggiare il motore.



Pericolo di incendio o esplosione.

Non effettuare rifornimento in ambienti chiusi.

Non fumare ed evitare fiamme libere.

Prestare attenzione a non versare carburante su superfici calde durante il rifornimento.



1. Spegnerne il quadro di accensione.
2. Aprire il tappo del serbatoio.
3. Eseguire il rifornimento.
4. Utilizzare esclusivamente il tipo di carburante indicato nel manuale operatore.
5. Pulire eventuali fuoriuscite di carburante e richiudere il tappo del serbatoio.

6.4.3 Controllo del livello dell'olio idraulico:

Verificare il livello dell'olio idraulico, soprattutto dopo l'utilizzo di un accessorio che potrebbe aver sottratto olio dal circuito durante il riempimento dell'impianto idraulico dell'accessorio stesso. Controllare inoltre il livello in caso di sospette perdite di olio idraulico.

NOTA

Per controllare l'olio idraulico, parcheggiare la macchina su una superficie piana e stabile. Il motore deve essere spento e tutte le parti in movimento devono essere ferme. Attendere qualche minuto per consentire all'olio di defluire nel serbatoio.



(1) Tappo del serbatoio dell'olio idraulico. / (2) Indicatore del livello dell'olio

Rabbocco dell'olio se il livello è inferiore all'indicatore visivo:

- Versare lentamente l'olio attraverso l'apertura di riempimento fino a raggiungere il livello corretto.
- Non eccedere nel riempimento: un livello eccessivo di olio può causare malfunzionamenti nel sistema idraulico.

Una volta completato il controllo, chiudere il tappo del serbatoio. Successivamente, avviare la macchina e verificare il corretto funzionamento del sistema idraulico. Se tutto funziona correttamente, la macchina è pronta per l'uso.

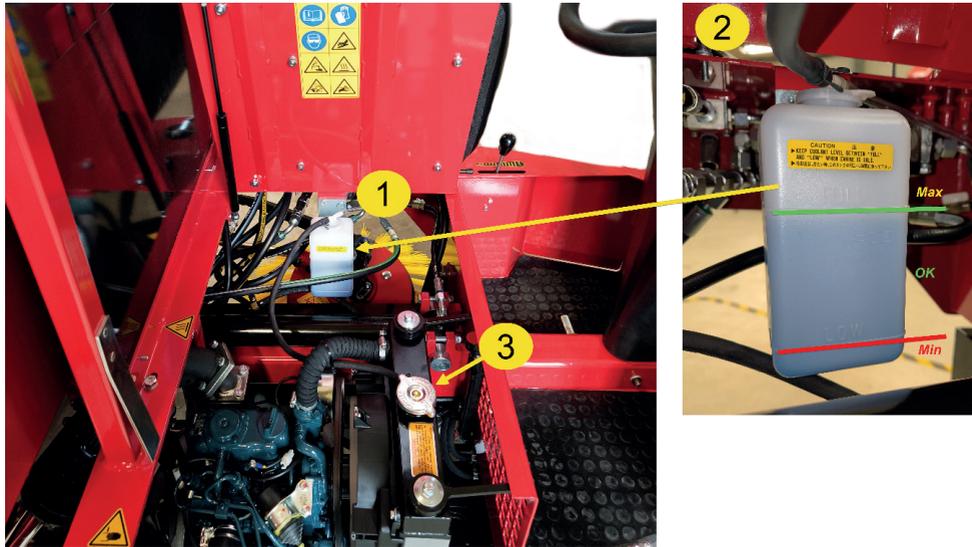
6.4.4 Controllo del livello del liquido di raffreddamento del motore

È assolutamente vietato aprire il serbatoio del refrigerante se il motore è caldo! Controllare il livello del liquido di raffreddamento unicamente a motore freddo. Il livello del liquido di raffreddamento è visibile attraverso il contenitore trasparente.



Pericolo di ustioni a causa del liquido di raffreddamento caldo - non aprire il radiatore o il serbatoio del liquido di raffreddamento quando sono caldi. È assolutamente vietato aprire un sistema di raffreddamento sotto pressione a motore caldo. Rischio di fuoriuscita di liquido di raffreddamento bollente con possibilità di gravi ustioni. Prima di aprire il radiatore attendere sempre il completo raffreddamento del motore.

Se necessario, aggiungere una miscela al 50% di antigelo a base di glicole e acqua pulita per prevenire la corrosione interna del motore. Non miscelare in nessun caso tipi diversi di liquidi refrigeranti, poiché potrebbero reagire chimicamente tra loro. Se si riscontra la necessità di rabboccare frequentemente il liquido di raffreddamento, potrebbe essere presente una perdita o un guasto al motore. In tal caso, contattare l'assistenza BOBMAN.



Controllare il livello del liquido di raffreddamento nel serbatoio (1) situato sul lato sinistro del motore.

Il livello del liquido (2) è visibile attraverso il serbatoio trasparente. Il livello del liquido di raffreddamento deve trovarsi tra i riferimenti FULL e LOW del serbatoio quando il motore è freddo e spento.

Effettuare il controllo esclusivamente nel serbatoio separato (1).

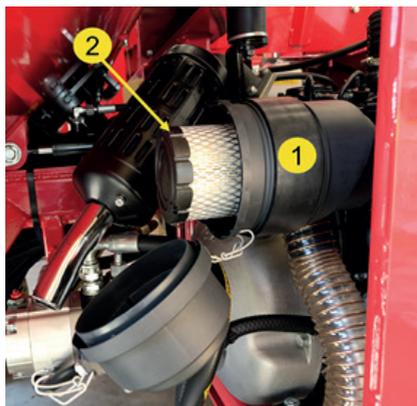
È assolutamente vietato aprire il tappo di riempimento del liquido di raffreddamento (3) per controllare il livello o per eseguire il rabbocco del liquido di raffreddamento.

6.4.5 Controllare la cartuccia del filtro dell'aria del motore

Il filtro dell'aria del motore impedisce l'ingresso di polvere e sporcizia nel motore. In condizioni operative estremamente polverose può essere necessario pulire la cartuccia filtrante tra un intervento di manutenzione programmato e l'altro.

Controllare, pulire e sostituire la cartuccia del filtro dell'aria se necessario. Sostituire il filtro dopo 6 cicli di pulizia o una volta l'anno, a seconda di quale condizione si verifichi per prima.

Aprire l'alloggiamento del filtro e controllare la cartuccia filtrante. Se sono visibili polvere o sporco sul filtro, è necessario procedere alla pulizia o alla sostituzione, come descritto di seguito:

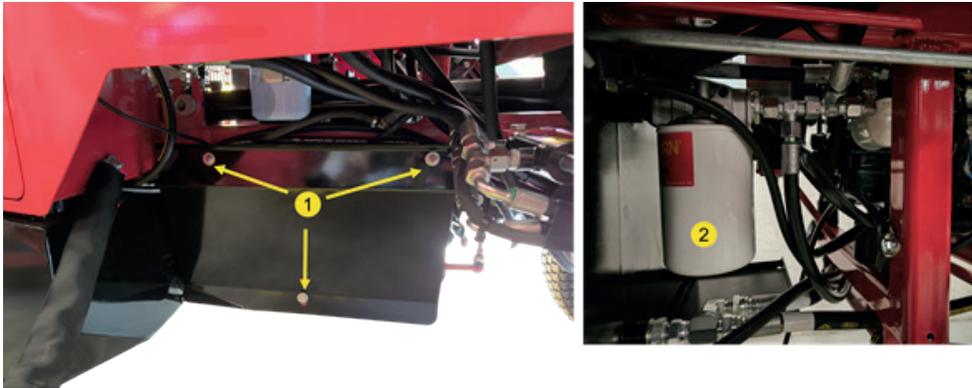


1. Estrarre con cautela la cartuccia filtrante (2)
2. Battere delicatamente l'estremità chiusa del filtro su una superficie liscia e pulita per rimuovere le impurità. **Per la pulizia non utilizzare in nessun caso aria compressa a pressione troppo elevata. La pressione massima consentita è di 205 kPa (2.1 kgf/cm², 30 psi).**
3. Pulire le parti interne dell'alloggiamento del filtro (1) con un panno umido. Montare la cartuccia filtrante e chiudere verificando che sia sigillato. Verificare che la guarnizione tra il filtro e il coperchio dell'alloggiamento sia posizionata correttamente.

6.4.6 Sostituzione del filtro dell'olio idraulico

NOTA

Spegnere la macchina e assicurarsi che l'impianto idraulico si sia raffreddato. **Utilizzare guanti protettivi**



1. Rimuovere il coperchio laterale sinistro (1) del motore.
2. Individuare il filtro dell'olio idraulico (2) posizionato tra il serbatoio dell'olio idraulico ed il motore.
3. Svitare il filtro usato con una chiave per filtri. Fare attenzione ad eventuali fuoriuscite di olio.
4. Applicare una piccola quantità di olio idraulico sulla guarnizione del nuovo filtro per garantire una buona tenuta.
5. Montare il nuovo filtro avvitandolo a mano fino a quando non è ben saldo. Stringere leggermente se necessario.
6. Avviare la macchina e controllare che non vi siano perdite intorno al filtro.
7. Verificare il livello dell'olio nel serbatoio idraulico e rabboccare se necessario.
8. Rimontare il coperchio laterale sinistro del motore.

6.4.7 Sostituzione del filtro dell'olio motore

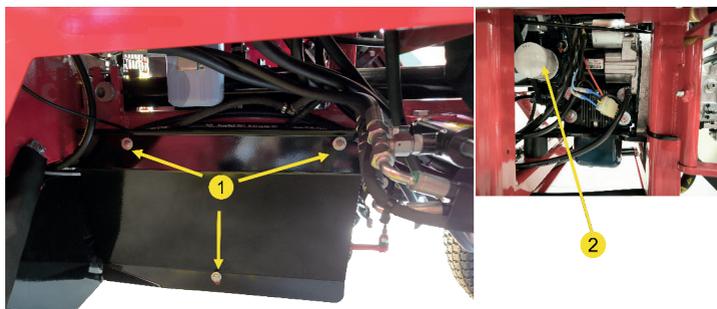


Indossare sempre guanti protettivi per evitare il contatto con l'olio caldo.

Assicurarsi che il motore sia spento e che la chiave sia stata tolta dall'accensione.

Lasciare raffreddare leggermente il motore, ma l'olio deve essere ancora caldo (circa 50-60°C) per garantire un buon drenaggio.

Evitare fuoriuscite di olio: utilizzare un contenitore idoneo per raccogliere l'olio esausto.



- 1. Preparazione:** posizionare la macchina su una superficie piana e stabile. Avviare il motore per 5-10 minuti in modo che l'olio diventi leggermente liquido. Spegnerne il motore e lasciarlo raffreddare a 50-60°C.
- 2. Scarico dell'olio esausto:** Posizionare un contenitore di raccolta sotto il tappo di scarico, svitare il tappo e lasciare defluire completamente l'olio. Riavvitare il tappo una volta completato lo scarico.
- 3. Sostituzione del filtro dell'olio:** Rimuovere il coperchio laterale sinistro (1) utilizzando una chiave per filtri per rimuovere il filtro usato (2). Applicare un sottile strato di olio sulla guarnizione del nuovo filtro e serrarlo saldamente.
- 4. Rabbocco con nuovo olio:** Utilizzare un imbuto per versare l'olio consigliato nel motore. Controllare il livello dell'olio con l'astina di controllo e rabboccare se necessario.
- 5. Avviamento e controllo:** Avviare il motore, lasciarlo in funzione per alcuni minuti e controllare eventuali perdite di olio intorno al filtro e al tappo di scarico. Spegnerne il motore e se necessario regolare il livello dell'olio.
- 6. Smaltimento dei rifiuti:** Smaltire l'olio usato e il filtro dell'olio secondo la normativa ambientale locale.



Il motore Kubota è ora pronto con olio e filtro nuovi!

6.4.8 Controllo della batteria e dei cavi elettrici

**AVVTENZA**

Pericolo di cortocircuito ed esposizione ad acido e piombo della batteria Consultare le istruzioni di sicurezza e le indicazioni per la manipolazione della batteria riportate a pagina 15 prima di intervenire sulla batteria.



Controllo dello stato della batteria, dell'interruttore principale e dei cavi.

1. Ispezionare e pulire regolarmente i morsetti della batteria. In caso di corrosione, procedere alla pulizia.
2. Verificare che la batteria sia fissata correttamente e che non possa muoversi. Una batteria non fissata correttamente può danneggiare i cavi elettrici e causare cortocircuiti.
3. Assicurarsi di utilizzare una batteria della giusta dimensione e forma, in modo che possa essere fissata correttamente. Utilizzare solo batterie che rispettino tutte le specifiche tecniche della batteria originale, non solo la capacità.
4. Pulire accuratamente la batteria e l'area circostante. Rimuovere regolarmente sporco e detriti anche sotto e intorno alla batteria.

Controllo dei cavi elettrici della macchina

Verificare lo stato dei cavi elettrici, il loro corretto posizionamento e fissaggio. In caso di danni ai cavi elettrici o ad altri componenti elettrici, interrompere immediatamente l'uso della macchina e scollegare la batteria. Non utilizzare la macchina fino alla sostituzione dei cavi danneggiati.

BOBMAN[®]

MADE BY JYDELAND

Jydeland Maskinfabrik A/S

Drammelstrupvej 2
8400 Ebeltoft
Danmark

Tel: (+45) 86 36 33 00
www.bobman.com
jydeland@jydeland.dk

